

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 1. maj 1999

om de nærmere bestemmelser for integration af Schengen-sekretariatet i Generalsekretariatet for Rådet

(1999/307/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af ovennævnte protokol skal de aftaler og bestemmelser, der udgør Schengen-regler, inkorporeres i Den Europæiske Union;
- (2) i medfør af protokollens artikel 7 skal Rådet med kvalificeret flertal vedtage de nærmere bestemmelser for integration af Schengen-sekretariatet i Generalsekretariatet for Rådet;
- (3) denne integration skal sikre, at anvendelsen og videreudviklingen af Schengen-reglerne, i forbindelse med disse reglers integration i Den Europæiske Union, fortsat forløber tilfredsstillende;
- (4) de nærmere bestemmelser for denne integration skal gøre det muligt dels at begrænse nyansættelser til de tjenstlige behov som følge af de nye opgaver, som Rådets Generalsekretariat skal varetage, dels at undersøge de ansattes kvalifikationer, arbejdsindsats og integritet;
- (5) de nødvendige faste stillinger i Rådets Generalsekretariat, fordelt på kategorier og lønklasser, er opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1999;

- (6) det således fastsatte personale er nødvendigt for og tilstrækkeligt til, at Rådets Generalsekretariat effektivt kan opfylde de behov, der følger af integrationen af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union;
- (7) uanset vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, i det følgende benævnt »vedtægten«, bør der vedtages de nødvendige bestemmelser for, at ansættelsesmyndigheden kan udnævne de pågældende til EF-tjenestemænd på prøve i Rådets Generalsekretariat, med virkning fra datoen for Amsterdam-traktatens ikrafttræden;
- (8) udnævnelsen bør gøres betinget af, at hver enkelt af de pågældende personer opfylder en række betingelser; udnævnelsen bør også gøres betinget af, at der fremlægges dokumentation for, at den pågældende var ansat i Schengen-sekretariatet på datoen for Amsterdam-traktatens undertegnelse (2. oktober 1997), dvs. på den dato, hvor den principielle beslutning om denne integration blev truffet; herudover kræves, at den pågældende stadig var ansat dér på datoen for Amsterdam-traktatens ikrafttræden (1. maj 1999) og reelt varetog arbejdsopgaver der vedrørende anvendelsen og videreudviklingen af Schengen-reglerne, bistand til formandskabet og delegationerne, forvaltning af finans- og budgetspørgsmål, oversættelse og/eller tolkning, dokumentation eller sekretariatsfunktioner med undtagelse af tekniske og administrative støttefunktioner, som ikke kræver nyansættelser i Rådets Generalsekretariat;

- (9) inden de pågældende udnævnes til tjenestemænd på prøve, skal de endvidere fremlægge dokumentation i form af eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser, der godtgør, at de er i besiddelse af de kvalifikationer eller den erfaring, der er nødvendig for at udøve de funktioner, der svarer til den kategori eller tjenestegruppe, de skal indplaceres i;
- (10) i overensstemmelse med artikel 34 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber ansættes de udnævnte på prøve, idet prøvetiden skal vise deres egnethed til på tilfredsstillende vis at varetage de opgaver, der er forbundet med deres stilling; beslutning om fastansættelse træffes af ansættelsesmyndigheden ved prøvetidens udløb efter høring af et ad hoc-udvalg, der udpeges af ansættelsesmyndigheden, og hvor personaleudvalget i Generalsekretariatet for Rådet kan være repræsenteret —

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

- Denne beslutning har til formål at fastsætte de nærmere bestemmelser for Schengen-sekretariatets integration i Generalsekretariatet for Rådet.
- Schengen-sekretariatet er i denne beslutnings forstand sammensat af de personer, der opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 1, litra e).

*Artikel 2*

Uanset vedtægten og med forbehold af en undersøgelse af, om betingelserne i artikel 3 i nærværende beslutning er opfyldt, kan ansættelsesmyndigheden, jf. artikel 2 i vedtægten udnævne de i beslutningens artikel 1 omhandlede personer til tjenestemænd på prøve i De Europæiske Fællesskaber i henhold til vedtægten og ansætte dem i en af de stillinger, der med henblik herpå er opført i stillingsfortegnelsen for Generalsekretariatet for Rådet for regnskabsåret 1999, i den kategori, tjenestegruppe og lønklasse samt på det løntrin, der er fastlagt i overensstemmelse med den sammenligningstabel over stillingskategorier, der er anført i bilaget.

*Artikel 3*

Ansættelsesmyndigheden kan foretage de i artikel 2 omhandlede udnævnelser efter at have undersøgt, om de pågældende:

- er statsborgere i en medlemsstat
- har opfyldt deres forpligtelser i henhold til de for dem gældende love om værnepligt

- opfylder de vandelskrav, der stilles for at bestride det pågældende hverv
- opfylder de for deres hverv nødvendige fysiske krav
- fremlægger dokumentation for, at de:
  - pr. 2. oktober 1997 var ansat i Schengen-sekretariatet, enten som medlem af kollegiet af generalsekretærer udstationeret ved Schengen-sekretariatet, eller som kontraktansat i Den Økonomiske Union Benelux eller som fastansat i Benelux-sekretariatet, udstationeret ved Schengen-sekretariatet, og reelt arbejdede dér, og
  - stadig var ansat i Schengen-sekretariatet den 1. maj 1999, og
  - på de i nr. i) og ii) nævnte to datoer reelt varetog arbejdsopgaver i Schengen-sekretariatet vedrørende anvendelsen og videreudviklingen af Schengen-reglerne, bistand til formandskabet og delegationerne, forvaltning af finans- og budgetspørgsmål, oversættelse og/eller tolkning, dokumentation eller sekretariatsfunktioner, bortset fra tekniske og administrative støttefunktioner

- fremlægger dokumentation i form af eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser, der godtgør, at de er i besiddelse af de kvalifikationer eller den erfaring, der er nødvendig for at udøve de funktioner, der svarer til den kategori eller tjenestegruppe, de skal indplaceres i.

*Artikel 4*

- De personer, der udnævnes på grundlag af artikel 3, ansættes på prøve i overensstemmelse med artikel 34 i vedtægten samt bestemmelserne i nærværende artikel, idet prøvetiden skal vise de pågældendes egnethed til på tilfredsstillende vis at varetage de opgaver, der er forbundet med deres stilling, samt deres tjenstlige indsats og adfærd.
- Hvis de prøveansatte tjenestemænd ikke har udvist tilfredsstillende faglige kvalifikationer til at blive fastansat, afskediges de.
- Beslutning om fastansættelse træffes af ansættelsesmyndigheden ved prøvetidens udløb efter høring af et ad hoc-udvalg, der udpeges af ansættelsesmyndigheden, og hvortil personaleudvalget i Generalsekretariatet for Rådet kan sende en repræsentant. Ad hoc-udvalgets udtalelse berører ikke bedømmelsesudvalgets rolle i henhold til vedtægtens artikel 34.

*Artikel 5*

Denne beslutning træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 1. maj 1999.

*Artikel 6*

Denne beslutning er rettet til generalsekretæren for Rådet.

*Artikel 7*

Denne beslutning offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. maj 1999.

*På Rådets vegne*

J. FISCHER

*Formand*

---

## BILAG

**Sammenligningstabel over gældende kategorier, tjenestegrupper, lønklasser og løntrin i henholdsvis Schengen-sekretariatet og Generalsekretariatet for Rådet**

Lønklasse i Schengen-sekretariatet	Lønklasse og løntrin i Generalsekretariatet for Rådet
A 7 — LA 7 <sup>(1)</sup>	A 7/1 — LA 7/1
A 6 — LA 6 <sup>(2)</sup>	A 7/2 — LA 7/2
A 5 — LA 5 <sup>(3)</sup>	A 7/3 — LA 7/3
A 4 — LA 4	A 5/1 — LA 5/1
A 3 — LA 3 <sup>(4)</sup>	A 5/2 — LA 5/2
A 3 — LA 3 <sup>(5)</sup>	A 5/3 — LA 5/3
Medlem af kollegiet af Benelux-generalsekretærer	A 3/1

<sup>(1)</sup> Eller funktion som »assistant manager« med under fem års erhvervs erfaring efter afsluttet universitetseksamen den 2. oktober 1997.

<sup>(2)</sup> Funktionen som dokumentalist (kategori A, lønklasse 6, i Schengen-sekretariatet) svarer til kategori B, lønklasse 5, i Generalsekretariatet for Rådet.

<sup>(3)</sup> Eller funktion som »assistant manager« med mere end fem års erhvervs erfaring efter afsluttet universitetseksamen den 2. oktober 1997.

<sup>(4)</sup> Under fem års anciennitet i lønklassen eller funktion som »manager« den 2. oktober 1997.

<sup>(5)</sup> Mere end fem års anciennitet i lønklassen den 2. oktober 1997.

Lønklasse i Schengen-sekretariatet	Lønklasse og løntrin i Generalsekretariatet for Rådet
B 4	C 5/1
B 3	C 5/1 og 12 måneders anciennitet
B 2	C 5/2
B 1	C 5/3